

PRIORITAIRE

SPECIAL DELIVERY

NEW ORLEANS
JUL 3
17-PM

CHICAGO, ILL.
FEB 12 7-PM

PAR AVION
air mail

NEW YORK
DEC 20
11-PM
AMSTERDAM

AIR MAIL

expéditeur du jeu : Toni Lopez

En 1925, le Congrès des États-Unis adopte l'*Air Mail Act*, également appelé le *Kelly Act*, qui autorise le Maître général des Postes à sous-traiter le transport du courrier à des compagnies aériennes privées.

Incarnez un magnat de l'aviation et dirigez l'une des compagnies en lice pour obtenir les contrats de création et d'exploitation du premier service postal aérien. Profitez des concessions proposées par le gouvernement en traçant les meilleurs itinéraires et en développant les technologies qui vous permettront de construire les avions les plus autonomes et les plus fiables. Pour gagner, il suffit de faire le maximum de profit.

Préparez-vous à vous envoler avec *Air Mail*!

MATÉRIEL



1 Plateau : un côté États-Unis pour 2 à 5 joueurs ;
un côté Canada pour 2 à 3 joueurs

5 Marqueurs
Profit
(1 par couleur)

5 Marqueurs
Technologie
(1 par couleur)

115 Avions
(23 par couleur)



90 Colis
(18 par couleur)



60 Cartes
Concession

12 Cartes
Concession spéciale

12 Cartes Décret du
service postal



64 Cartes Livraison express
pour le plateau États-Unis



52 Cartes Livraison express
pour le plateau Canada



18 Bonus
Ville



1 Pion Premier
joueur



1 Livret de
règles

MISE EN PLACE

USA 2-5 PLAYERS

LEGEND
DOMESTIC ROUTES
INTERNATIONAL ROUTES
MAJOR CITY
MINOR CITY

Use Air Mail for Speed
USE SPECIAL DELIVERY WITH AIR MAIL

2 3 4 5 6
\$ 1 3 6 9 12

9 8 7 6 5 4 3 2
\$4 \$4 \$3 \$2 \$1

A. Placez le plateau de jeu au centre de la table sur la face de votre choix, en fonction du nombre de joueurs. Pour 4 ou 5 joueurs, utilisez le plateau États-Unis. Pour 2 ou 3 joueurs, vous pouvez jouer avec n'importe quel plateau, mais nous vous recommandons d'utiliser le plateau Canada si vous voulez augmenter les interactions entre les joueurs.

B. Prenez les cartes Livraison express correspondant au plateau choisi. Constituez des piles séparées par couleur. Mélangez chaque pile, puis répartissez-les autour du pays joué, en les posant face cachée sur chaque emplacement de la même couleur.

C. Révélez les 2 premières cartes Livraison express de chaque **secteur*** et placez 1 Bonus Ville (pris au hasard) face visible, sur chaque ville indiquée par les cartes révélées. Ensuite, placez les deux cartes en dessous de leurs piles respectives et rangez dans la boîte les Bonus Ville inutilisés.

D. Mélangez les cartes Décret du service postal, piochez-en 9 et répartissez-les aléatoirement, face visible, sur les 9 emplacements illustrés d'une main tenant un stylo de la piste Concession, tout autour du plateau. Rangez dans la boîte les cartes Décret inutilisés.

E. Mélangez les cartes Concession et constituez un paquet face cachée près du plateau, puis révélez les 4 premières cartes que vous placez en ligne à côté de ce paquet Concession. Ce paquet et les cartes Concession visibles représentent le **Marché public des concessions**. Piochez une carte du paquet et placez-la face visible sur l'emplacement de départ de la piste Concession (🇺🇸 / 🇨🇦 en fonction du plateau choisi). **Pour une partie à 2 joueurs, au lieu de placer une carte sur l'emplacement de départ, piochez 2 cartes du paquet Concession et placez chacune d'elle face visible sur un emplacement doté de l'icône 👤 .**

F. Mélangez les cartes Concession spéciale et constituez un paquet face cachée que vous placez à côté du paquet Concession.

G. Chaque joueur prend les Avions, les Colis et les marqueurs Profit et Technologie de la couleur de son choix. Il place ses Avions et Colis dans sa zone de jeu, afin de se constituer une réserve de pions.

H. Chaque joueur place son marqueur Technologie sur la case 1 de la piste Technologie, puis il place l'un de ses Avions, que nous appellerons l'**Avion Leader**, à côté de l'emplacement de départ de la piste Concession.

I. Décidez aléatoirement qui débutera la partie et donnez-lui le pion Premier joueur. Ce joueur place son marqueur Profit sur la case 10 \$, le deuxième, dans le sens horaire, place le sien sur la case 11 \$, le troisième sur la case 12 \$, et ainsi de suite.

J. Chaque joueur pioche 5 cartes : 4 du paquet Concession et 1 du paquet Concession spéciale. Sa main de cartes doit rester en permanence cachée des autres joueurs.

K. Enfin, en commençant par le dernier joueur et en continuant dans le sens antihoraire, **chaque joueur pioche une carte Livraison express de deux secteurs différents, sans faire la même combinaison de couleurs que celle d'un autre joueur**. Ces cartes sont conservées en main, cachées des autres joueurs. Elles ne sont pas révélées avant la fin de la partie.

APERÇU DU JEU

Le but du jeu *Air Mail* est que votre compagnie fasse le maximum de profit. Voici les trois principales façons d'augmenter vos profits :

- **Transporter des Colis entre les différents secteurs du pays.** La distance maximale que vous pouvez parcourir pour une livraison dépend de votre niveau de technologie (vous pourrez l'augmenter au cours de la partie). Plus la distance séparant les lieux d'envoi et de réception est grande, plus votre profit augmentera.
- **Se conformer aux Décrets du service postal.** Au cours de la partie, ces décrets seront activés sous la forme d'objectifs communs qui seront comptabilisés par tous les joueurs.
- **Effectuer des Livraisons express.** À la fin de la partie, vous obtiendrez les gains indiqués sur les cartes Livraison express si les conditions requises ont été remplies.

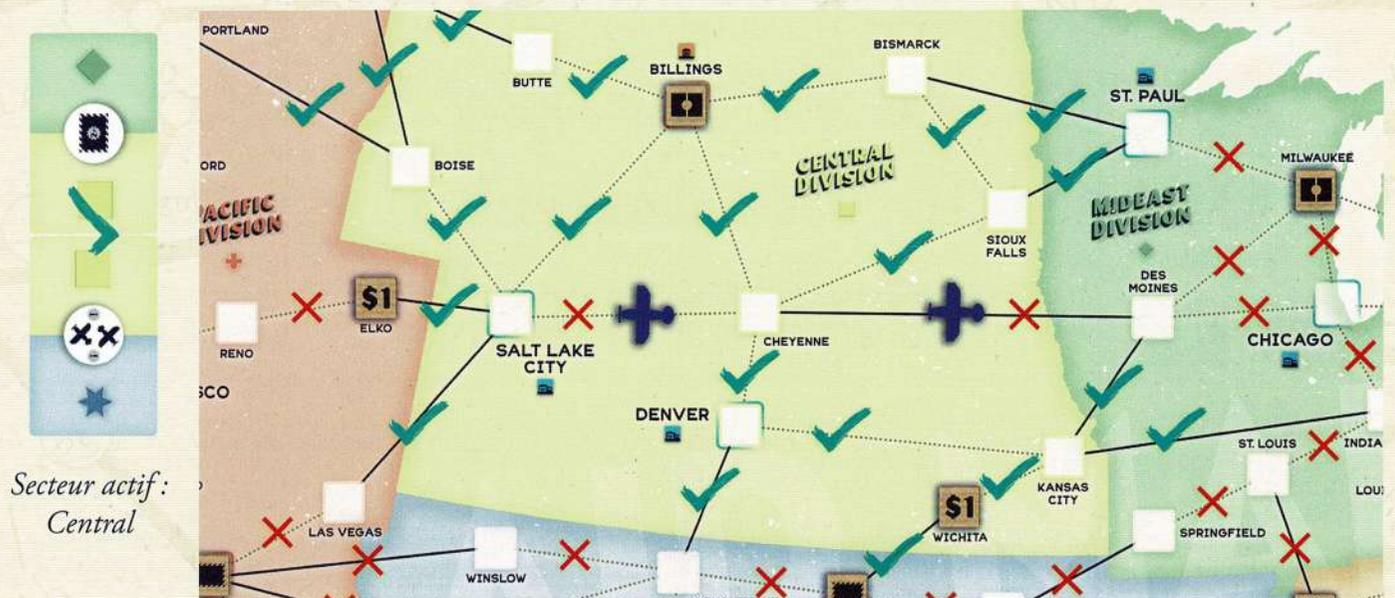
Pour effectuer tout cela, vous devrez développer des lignes aériennes afin de relier les différents secteurs du pays, en jouant des cartes Concession et en demandant des subventions publiques.

* Remarque : Le plateau étant en anglais, vous trouverez à la dernière page de ce livret l'équivalence des termes utilisés en français dans ces règles (ils sont marqués en gras et suivis d'un astérisque).

Il existe 2 types de lignes aériennes :

..... Les lignes intérieures* (trait pointillé) qui relient 2 villes dans un même secteur.

———— Les lignes inter-secteurs* (trait plein) qui relient 2 villes de secteurs différents. Ces lignes appartiennent aux 2 secteurs (couleurs) qu'elles relient.



Exemple de lignes aériennes dans le secteur actif où vous pourriez placer vos Avions

Dans le cas extrêmement rare où vous auriez placé tous vos Avions, cette action vous permet de déplacer vers une ligne libre du secteur actif un de vos Avions déjà positionné.



Obtenir une nouvelle concession

Piochez 1 carte du Marché public des concessions : vous pouvez soit piocher l'une des cartes face visible, soit piocher la carte du dessus du paquet Concession. Si vous piochez l'une des cartes face visible, remplacez-la immédiatement par une autre carte que vous révélez du paquet Concession.



Améliorer votre niveau de technologie

Avancez votre marqueur d'une case sur la piste Technologie. Vous commencez la partie au niveau 1 et pouvez atteindre le niveau 9. Si vous atteignez la dernière case de la piste, vous ne pouvez plus effectuer cette action.

Chaque niveau correspond au nombre de lignes aériennes que vous pouvez utiliser pour une livraison et les récompenses que vous obtiendrez en retour. Plus votre niveau de technologie est élevé, plus vous avez de chances de réussir votre livraison et d'en tirer un profit important, puisque **le nombre de lignes aériennes que vous pouvez utiliser pour effectuer une livraison doit toujours être inférieur ou égal à votre niveau de technologie.**



Effectuer une livraison

C'est-à-dire, envoyer un Colis de votre réserve via des lignes aériennes, au départ d'une ville du secteur actif vers une ville située dans un autre secteur, ou inversement. Quand vous effectuez une livraison, vous ne devez pas oublier que :

- Il doit y avoir un Avion, un des vôtres ou qui appartient à un autre joueur, sur chaque ligne reliant la ville d'envoi à celle de réception. Vous ne pouvez utiliser chaque ligne qu'une seule fois au cours d'une même livraison.
- Vous ne pouvez jamais utiliser plus de lignes que le nombre autorisé par votre niveau de technologie.

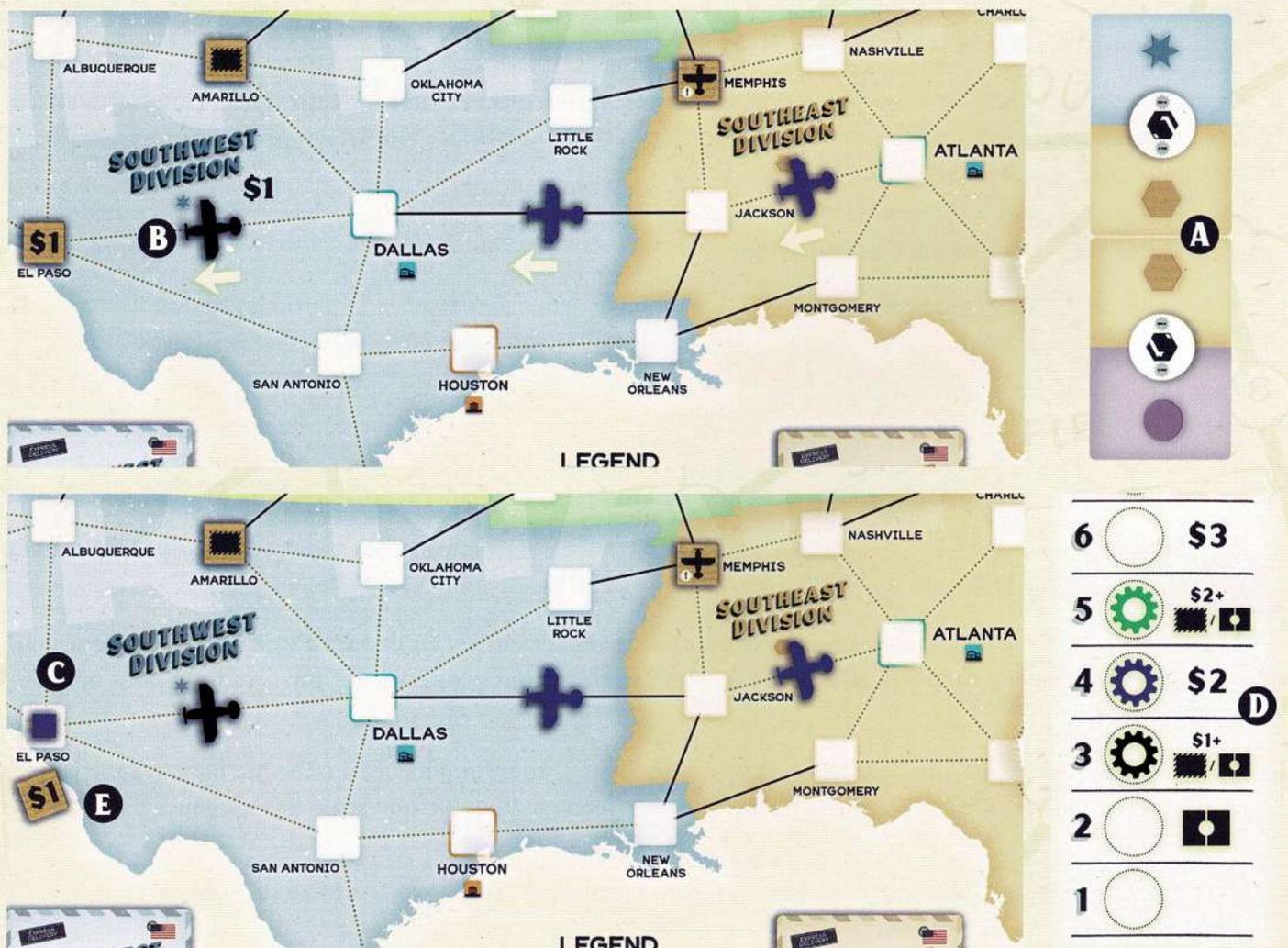
- La ligne qui part de la ville d'envoi doit vous appartenir. Si, après la première ligne, vous utilisez celles d'autres joueurs, **chacun d'entre eux gagne 1 \$ par ligne qui lui appartient que vous utilisez.**
- L'une des villes, que ce soit celle d'envoi ou celle de réception, **doit se trouver dans le secteur actif.**
- La ville d'envoi ne peut jamais se trouver dans le même secteur que celle de réception.

Déposez un Colis de votre couleur dans la ville de réception et recevez la récompense correspondant au nombre de lignes que vous avez utilisées (reportez-vous à la piste Technologie) :

	Piochez 1 carte du Marché public des concessions.
\$X	Gagnez le montant indiqué.
\$X+  / 	Gagnez le montant indiqué et choisissez entre piocher 1 carte Livraison express du secteur actif ou piocher 1 carte du Marché public des concessions.
\$X+  + 	Gagnez le montant indiqué, piochez 1 carte Livraison express du secteur actif et piochez aussi 1 carte du Marché public des concessions.

Chaque ville ne peut contenir qu'un seul Colis de chaque joueur, vous ne pouvez donc pas envoyer d'autres Colis dans une ville où se trouve déjà un Colis de votre couleur.

Si un Bonus Ville est présent dans la ville de réception, prenez-le, placez-le dans votre zone de jeu et appliquez ses avantages (voir BONUS VILLE, page 9). **Cette étape n'est résolue qu'après avoir achevé votre action Effectuer une livraison.**



The map shows two divisions: Southwest (blue) and Southeast (yellow). Cities include Albuquerque, Amarillo, Oklahoma City, Little Rock, Memphis, Nashville, El Paso, Dallas, Jackson, Atlanta, San Antonio, Houston, New Orleans, and Montgomery. A legend at the bottom of each map section lists rewards for different numbers of lines used:

- 6: \$3
- 5: \$2+ (with gear and square icons)
- 4: \$2 (with gear icon)
- 3: \$1+ (with gear and square icons)
- 2: (with square icon)
- 1: (empty circle)

Additional icons on the map include a star, a hand holding a card, and a letter 'A' in a circle. A vertical bar on the right side of the map shows a sequence of these icons.

Exemple : **Laia** joue une carte Concession et active le secteur Sud-Est (Southeast division) (A). Elle dépense 1 PO pour effectuer une livraison. Son niveau de Technologie de 4 indique qu'elle pourra utiliser jusqu'à 4 lignes pour cette livraison. Elle choisit d'effectuer une livraison au départ d'Atlanta (c'est la ville d'envoi, elle se trouve dans le secteur actif) à destination d'El Paso (c'est la ville de réception, elle se trouve dans un autre secteur) en passant par Jackson et Dallas. Les deux premières lignes aériennes lui appartiennent, mais la dernière appartient à **Miquel** : celui-ci gagne 1 \$ (B). **Laia** prend le Bonus Ville d'El Paso, y laisse un Colis de sa réserve (C) et reçoit la récompense correspondant au nombre de lignes utilisées, soit 3 lignes : elle gagne 1 \$ et décide de piocher 1 carte Livraison express du secteur Sud-Est (c'est le secteur actif) (D). Enfin, elle applique l'avantage du Bonus Ville (qui lui fait gagner 1 \$ dans le cas présent) et conserve ce Bonus Ville dans sa zone de jeu (E). **Laia** n'aurait pas pu effectuer la livraison dans l'autre sens, d'El Paso (ville d'envoi) à Atlanta (ville de réception, située dans le secteur actif), car la ligne qui part d'El Paso ne lui appartient pas, elle appartient à un autre joueur **Miquel**.

Bien que le cas soit peu probable, il est possible que vous placiez tous vos Colis sur le plateau de jeu. Si vous placez votre dernier Colis, vous ne pourrez plus effectuer cette action et cela déclenchera la fin de la partie (voir FIN DE LA PARTIE, page 8).

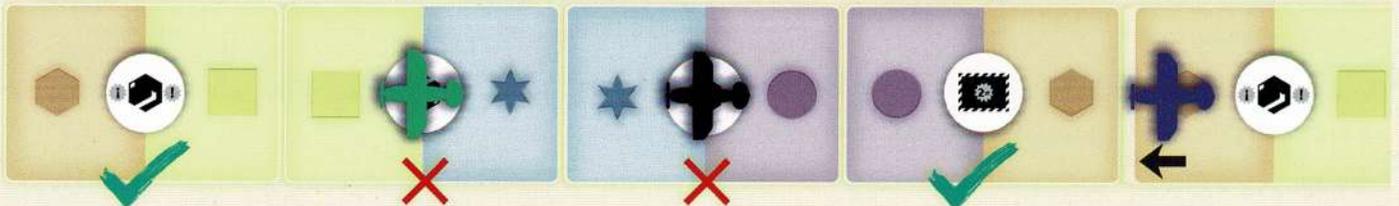
DEMANDER UNE SUBVENTION

Si vous ne pouvez pas ou ne voulez pas jouer une carte Concession, vous pouvez demander une subvention publique à la place. En termes de jeu, cela vous permet d'effectuer les 2 actions suivantes, dans l'ordre indiqué :

1. Piochez 1 carte du Marché public des concessions **OU** piochez 1 carte du paquet Concession spéciale (c'est la seule manière d'obtenir une concession spéciale).
2. Faites avancer votre Avion Leader conformément aux cartes placées sur la piste Concession et effectuez l'action indiquée par la carte Concession sur laquelle vous vous arrêtez, **qui doit toujours être libre (c'est-à-dire qu'il ne s'y trouve aucun autre Avion Leader)**.

La première fois que vous déplacez votre Avion Leader, vous devez entrer sur la piste via l'emplacement de départ et choisir l'un des trajets, vers la gauche ou vers la droite, constitués par les cartes Concession qui ont été jouées les unes à côté des autres sur la piste Concession. Faites pointer le nez de votre Avion Leader dans la direction choisie et déplacez-le vers l'une des cartes libres de ce trajet pour effectuer l'action indiquée par l'icône située au centre de la carte. Vous pouvez survoler n'importe quel nombre de cartes sur votre trajet, que celles-ci soient libres ou occupées par d'autres Avions Leader, mais **vous ne pouvez pas franchir un emplacement qui ne contient pas de carte Concession**. La prochaine fois que vous effectuerez cette action, vous ne pourrez que faire **avancer** votre Avion Leader sur le trajet que vous avez choisi.

Remarque : Dans les parties 3-5 joueurs, vous pouvez décider de rester sur la carte de l'emplacement de départ (si elle est libre) ; dans ce cas, choisissez la direction que vous emprunterez (en orientant le nez de votre Avion) quand vous effectuerez votre deuxième déplacement.



Les actions disponibles sur les cartes Concession et Concession spéciale sont les suivantes :

	Effectuez une livraison, tous les secteurs sont considérés comme actifs ! , vous pouvez donc livrer d'où vous voulez et vers n'importe quel secteur de votre choix. Si vous êtes récompensé par une carte Livraison express, vous avez le droit de la piocher du secteur d'envoi ou de celui de réception correspondant à la livraison effectuée.
	Avancez votre marqueur Technologie de 2 cases.
	Placez 2 Avions de votre réserve sur 2 lignes aériennes libres, en respectant les règles décrites pour l'action <i>Développer votre réseau postal</i> . Tous les secteurs sont considérés comme actifs ! , vous pouvez donc placer les Avions sur n'importe quelle ligne libre du plateau de jeu.
	Piochez 2 cartes Livraison express (chacune dans un secteur différent de votre choix).
	Choisissez l'une des 4 actions ci-dessus.

Remarque : Si vous ne pouvez pas déplacer votre Avion Leader car il se trouve sur la dernière carte Concession de son trajet, vous n'effectuez que la première action proposée par la demande de subvention et ignorez la seconde.



FIN DE LA PARTIE, ON FAIT LES COMPTES

Après avoir mis de côté la 5^e carte Décret (partie à 2 ou 3 joueurs) ou la 6^e carte Décret (partie à 4 ou 5 joueurs) et octroyé ses gains, les cartes Décret restantes sur la piste Concession sont retirées de la partie. Achevez le round en cours, puis jouez un round final. La partie est alors terminée.

Remarque : Même si cela arrive rarement, la fin de la partie est aussi déclenchée si le paquet Concession tombe à court de cartes ou si un joueur place son dernier Colis sur le plateau de jeu. Procédez comme ci-dessus (retirez les cartes Décret restantes, achevez le round en cours, puis jouez un round final).

Une fois la partie terminée, ajoutez à vos gains obtenus en cours de partie ce qui suit :

A. Les gains fournis par vos cartes Livraison express dont les conditions requises ont été remplies (c'est-à-dire que vous êtes parvenu à livrer un Colis dans la ville indiquée).



B. Le gain correspondant au nombre de cartes Livraison express de couleur différente que vous détenez dont les conditions requises ont été remplies. Consultez le tableau suivant :

Nombre de couleurs différentes	2	3	4	5	6
Vous gagnez	1\$	3\$	6\$	9\$	12\$

Remarque : Ne comptez que le nombre de couleurs différentes (peu importe que vous ayez plusieurs cartes d'une même couleur), au maximum vous aurez donc 6 couleurs différentes et un gain de 12 \$.



C. 1 \$ pour chaque paire de cartes Concession qu'il vous reste en main. Les cartes Concession spéciale ne sont pas comptabilisées.



Le gagnant est le joueur qui a fait le plus de profit. En cas d'égalité, le gagnant est le joueur qui détient le moins de lignes aériennes sur le plateau de jeu (c'est-à-dire le joueur ayant le plus d'Avions en réserve). S'il y a encore égalité, les joueurs concernés se partagent la victoire.

BONUS VILLE

Le premier joueur qui effectue une livraison vers une ville dans laquelle se trouve un Bonus Ville, récupère ce Bonus Ville et applique les avantages qui lui sont associés. N'oubliez pas que vous n'appliquez les avantages qu'**après** avoir achevé l'action *Effectuer une livraison*. Conservez le Bonus Ville dans votre zone de jeu.

	Placez un Avion sur n'importe quelle ligne libre du plateau de jeu, tous les secteurs sont considérés comme actifs ! .
	Effectuez une livraison, tous les secteurs sont considérés comme actifs ! , vous pouvez donc livrer d'où vous voulez et vers n'importe quel secteur de votre choix. Si vous êtes récompensé par une carte Livraison express, vous avez le droit de piocher du secteur d'envoi ou de celui de réception correspondant à la livraison effectuée.
	Avancez votre marqueur Technologie de 1 case.
	Piochez 1 carte Concession du Marché public des concessions.
	Piochez 1 carte Livraison express de n'importe quel secteur.
	Gagnez 1 \$.

DÉCRETS DU SERVICE POSTAL

Les décrets du service postal sont des objectifs communs à tous les joueurs. À votre tour, quand vous jouez une carte Concession sur un emplacement occupé par une carte Décret, vous mettez cette dernière de côté pour placer votre carte Concession et effectuer votre tour comme d'habitude (dépenser vos 3 PO). Quand votre tour est terminé et avant que le joueur suivant ne débute le sien, **tous les joueurs** récupèrent les gains octroyés par la carte Décret qui a été mise de côté selon les exigences indiquées sur la carte.

Ensuite, la carte Décret est placée à un endroit visible de tous pour pouvoir les compter facilement, puisque la fin de la partie sera déclenchée lorsque les joueurs auront récupérés 5 ou 6 cartes Décrets (en fonction du nombre de joueurs dans la partie).

*Remarque : Les villes qualifiées de **majeures***  et **mineures***  sur le plateau correspondent à celles qui jouaient un rôle important à l'époque, parce qu'elles occupaient une position commerciale stratégique, ou disposaient d'infrastructures plus développées ou d'aéroports.*

Voici ce que rapportent les différents décrets et la façon d'obtenir les gains associés :

- Gagnez 2 \$ pour chaque secteur dans lequel vous avez au moins une ligne intérieure (trait pointillé).
- Gagnez 1 \$ pour chacun de vos niveaux de technologie supérieurs à 1.
- Gagnez 1 \$ pour chaque secteur dans lequel vous avez livré au moins un Colis.

- D. Gagnez 1 \$ pour chaque ligne dans votre plus longue chaîne de lignes consécutives.
- E. Gagnez 1 \$ pour chacune de vos chaînes d'au moins 2 lignes consécutives.
- F. Gagnez 1 \$ pour chaque Colis dans votre plus longue chaîne de Colis livrés consécutifs.
- G. Gagnez 1 \$ pour chaque ville majeure ou mineure dans laquelle vous avez livré un Colis.
- H. Gagnez 1 \$ pour chaque ville mineure que vous avez reliée à au moins un secteur exclusivement grâce à vos lignes.
- I. Gagnez 1 \$ pour chaque ville majeure que vous avez reliée à au moins une autre ville majeure exclusivement grâce à vos lignes.
- J. Gagnez 1 \$ pour chaque couleur de secteur différente que vous défaussez de votre main de cartes Concession et Concession spéciale (6 couleurs maximum). Les cartes Concession spéciale ne comptent que pour leur extrémité avec une couleur, ne tenez pas compte de l'extrémité multicolore. Rangez dans la boîte les cartes que vous avez ainsi défaussées.
- K. Gagnez 2 \$ pour chaque secteur dans lequel vous avez plus de lignes intérieures que les autres joueurs. En cas d'égalité pour un secteur, les joueurs concernés gagnent chacun 1 \$ pour ce secteur.
- L. Gagnez 1 \$ pour chaque Bonus Ville que vous avez dans votre zone de jeu.

CARTES DÉCRET PROMOTIONNELLES

Nous vous présentons ci-dessous les 5 cartes Décret promotionnelles qui ont été conçues pour la sortie du jeu. Si vous mettez la main dessus, ces cartes pourront être ajoutées au paquet Décret du service postal lors de la mise en place de la partie.

- M. Gagnez 1 \$ pour chaque carte Livraison express dont vous avez rempli les conditions (vous devez les montrer aux autres joueurs).
- N. Perdez 1 \$ pour chaque chaîne de lignes que vous n'avez pas reliée à une ville majeure. Les lignes des autres joueurs ne sont pas prises en compte pour déterminer cette connexion.
- O. Perdez 2 \$ pour chaque secteur que vous n'avez pas relié à un autre secteur exclusivement grâce à vos lignes.
- P. Gagnez 1 \$ pour chaque couleur différente de carte Livraison express que vous avez en main, peu importe que vous en ayez rempli les conditions ou pas (6 couleurs maximum).
- Q. Gagnez 2 \$ pour chaque secteur où vous avez livré plus de Colis que les autres joueurs. En cas d'égalité pour un secteur, les joueurs concernés gagnent chacun 1 \$ pour ce secteur.



NOTE DE L'ÉDITEUR

Les deux plateaux du jeu représentent les principales voies, villes et carrefours qui existaient à la naissance du transport postal aérien aux États-Unis et au Canada dans les années 1920. Nous avons cherché à être le plus précis possible, mais nous avons dû parfois décaler la position géographique de certaines villes ou carrefours d'échanges afin de favoriser l'ergonomie du jeu.

NOTE DE TRADUCTION

Les deux plateaux du jeu étant en anglais, voici l'équivalence Anglais/Français des termes de jeux qui apparaissent sur les plateaux :

Division = Secteur
Domestic Route = Ligne intérieure
Interdivisional Route = Ligne inter-secteurs
Major City = Ville majeure
Minor City = Ville mineure

CRÉDITS

Auteur : Toni López

Illustrations, conception graphique et mise en page : David Prieto

Développement et règles : Juan Luque et Rafael Sáiz

Adaptation Française par Edge Studio

Traduction : Magali Plouzane Delobbe

Relecture : Oliver Prévot

Responsable de localisation : Jean-François Jet

L'auteur tient à remercier pour leurs précieux commentaires tous ceux qui ont testé le jeu, en particulier Paulo et Kiru, et souhaite dédier *Air Mail* à la personne qui a lui a permis de faire s'envoler son imagination : un grand merci à Miquel Barceló.

Ludonova souhaite remercier Antonio Varela, Alberto Martínez, David Ferrero, Paco Cantarero et évidemment l'auteur pour leur implication lors des phases de test.

© 2022 Ludonova S.L, San Pablo 22 – Córdoba – Spain. Tous droits réservés. Adaptation française par Edge Studio. Distribué en France par Asmodee France, 18 rue Jacqueline Auriol, Quartier Villaroy, BP40119, 78041 Guyancourt Cedex, France. Distribué en Belgique / Distributie in België par Asmodee Belgium, Theodoor Swartsstraat 3 3070 Kortenberg. Distribué au Canada par/Distributed in Canada by Lion Rampant Imports, 36 Easton Road, Brantford Ontario, Canada N3P1J5. ATTENTION : ne convient pas à des enfants de moins de 3 ans, contient de petits éléments pouvant être ingérés. Danger d'étouffement. Conservez ces informations pour vos archives. Photos non contractuelles. Fabriqué en Chine.

TUTORIEL VIDÉO

Scannez ce QR code si vous préférez apprendre à jouer en regardant le tutoriel vidéo.



SERVICE APRÈS VENTE

Si malgré le soin apporté à la fabrication de ce jeu, une pièce manquait ou était endommagée, veuillez-vous adresser à votre revendeur afin qu'il contacte notre distributeur dans votre pays.

Plus d'informations sur
Asmodee-Experts.fr

